

*Kjo âsht shtëpia e eme.
Po të paraqes t'eme shoqe.
Ulu.*

*Të lutem, kafe nuk due;
kam pij shumë kafe sot.
Po pijmë ka një gotë rakí.*

*Me nderë t'ânde; për të
mirë; mirë se të gjeta.*

*Të bâftë mirë e mirë se na
erdhe.*

*Kur të jetë buka gati, mund
të hamë.*

*Si të duesh, tryeza âsht
shtrue.*

*Urdhno e ha si në shtëpi
t'ânde.*

*Merr edhe pak peshk; a
nuk po t'a kânda?*

Peshku qënka shumë i mirë.

*Âsht i mirë edhe i freskët;
sot në mëngjes ka ardhë
krej Pogradecit.*

E ku zëhet?

Në liqë t'Ohrít.

Si të duket kjo venë?

Shum'e shijshme.

*Pije at gotë se po e mbushim
edhe një herë.*

*Nuk mundem mâ; kam pi
mjâft.*

*Atëherë po pijmë kafet, po
pushojmë pak e pastaj
po dalim me shetitë.*

Questa è la mia casa.

Ti presento mia moglie.

Siediti.

Ti prego non voglio caffè;
ho bevuto oggi molti caffè.

Beveremo un bicchierino d'ac-
quavita.

Al tuo onore; alla tua felicità;
ben trovato.

Buon prò ti faccia e ben
venuto.

Quando il pranzo sarà pronto,
possiamo mangiare.

Come vuoi; la tavola è ap-
parecchiata.

Favorisci, mangia come in
casa tua.

Prendi ancora un po' di pe-
sce; non ti piace?

Il pesce è buonissimo.

E' buono ed anche fresco;
stamane è venuto da Po-
gradez.

Dove si pesca?

Nel lago di Ocrida.

Come ti pare questo vino?

E' squisito.

Bevi quel bicchiere perchè lo
riempiamo un'altra volta.

Non ne posso più; ho bevuto
abbastanza.

Allora prenderemo il caffè;
riposeremo un po' e poi
usciremo a passeggio.